

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 42 (1916)  
**Heft:** 52  
  
**Artikel:** Rumänische Produkte  
**Autor:** Jahn, Karl  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-449701>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Rumänische Produkte

Rumänien hat nach allen Seiten  
Naturprodukte abzuleiten.  
Zentrale- und Ententestaaten  
Bewarben sich um seine Saaten.  
Befriedigt hat es alle Beide.  
So lang als möglich, mit Getreide.  
Nach Deutschland wurde hinspediert,  
Für England tüchtig remisiert,  
Dierweil Transportgelegenheit  
Dorthin gefiehl seit langer Zeit.  
Es kaufte England mehr zu Leide  
Als zum Vermahlen das Getreide.  
Die Körnerfrucht, ihm eingewogen,  
Hofft es dem deutschen Reich entzogen.  
Jetzt wird das Korn in diesen Speichern

Die deutschen Müller doch bereichern.  
Den Spekulanten ging es krumm  
Gleichfalls mit dem Petroleum,  
Das wird nun eilig, unverzollt,  
Dem deutschen Reiche zugerollt.  
Bismarck macht die Zeitgeschichte  
Die reichsten Pläne so zunichte.  
Der Mackensen und Salkenhayn,  
Die heimfen nun die Ernte ein. Karl Jahn

### Kriegsbericht VII

Gehr geehrter Herr und Nebelspalter!  
Also — der Krieg ist gewonnen. Bitte,  
nicht von mir — zufällig nicht — ich liebe es  
nicht, mich mit fremden Skalps zu schmücken.  
Über — der Krieg ist gewonnen und zwar

von beiden Seiten. General Brussilow hat es  
gesagt und ein Herr Germanicus in Berlin  
hat's auch gesagt. Brussilow meint, die Zen-  
tralmächte hätten schon so viel gegnerisches  
Land besetzt, daß sie nicht Mannschaften genug  
hätten, noch mehr zu besetzen. Also müßten  
sie jetzt stehen bleiben. Stillstand ist aber  
Rückschritt und bis zum Frühjahr würde der  
Rückschritt durch Stillstand so weit gediehen  
sein, daß die Ost- und Westarmee der Zen-  
tralmächte auf der Linie Stettin — Berlin —  
München mit dem Rücken zusammenstoßen  
müßte, sodaß die Entente gewonnen hätte.  
Germanicus sagt daselbe, nur anders 'rum.  
Die Deutschen und ihre Verbündeten hätten  
feindliches Land besetzt, und wenn sie nicht

## Hotels | Theater | Konzerte | Cafés



Trepow's schöner Traum vom Erbe Peters des Großen zerflattert.

### Hotel Wanner

Bahnhofstr. **ZÜRICH** Bahnhofstr.  
80 — 80 —

Neuer Inh.: H. Schmidl.

□ □ □

### Altbekanntes Haus

1 Min. vom Hauptbahnhof

□ □ □

1588

Lift :: Zentralheizung :: Aller Komfort

Zimmer v 2 Fr. an :: Pension nach Uebereinkunft

### Passage-Café St. Annahof, Zürich

Bahnhofstrasse 57

Eigene Wiener Konditorei  
Speziell Wiener Frühstück von 7 bis 10½ Uhr vormittags, 80 Cts.  
Münchener Kind-Bräu  
Vornehmstes Etablissement - Keine Musik  
Direktion: 1468  
Hans Thalhauser jun., früherer Besitzer des Café Odeon, Zürich.

### BAUER'S HOTEL POST

BEIM HAUPTBAHNHOF

1662

### BEHAGLICHES FAMILIEN-RESTAURANT

### Central-Theater

ZÜRICH 1: Telephon 9054 :: Weinbastr.

Grosses Weihnachts-Programm  
vom 20. bis 26. Dezember 1916:  
Ein kinematographisches Meisterwerk

### Wenn der Frühling wiederkehrt!

Moderner Gesellschaftsroman in 5 Akten nach den Ideen  
aus „Jane la Pale“ d'Honoré de Balzac.  
In der Hauptrolle und Hauptdarstellerin  
Maria Jacobini

Eine „uhr“-komische Geschichte  
Heiteres Lustspiel in 2 Akten mit ALB. PAUL.

Deutsche und französische Kriegsnachrichten

Vo anzeige ab Mittwoch 27. Dez. Sensations-Programm  
Die grosse Gauklerin  
Mlle. Mistinguett Le Chignon d'or?  
Grosse Doppelrolle gespielt von

### ZÜRICH

### :: Stadttheater ::

Samstag: Geschlossen.  
Sonntag, nachm. 3 Uhr: „Hänsel und Gretel“, Oper von  
C. Humperdink.

### Pfauentheater

Freitag bis Montag geschlossen.

Druckarbeiten für jeden Zweck liefert  
prompt und zu mässigen  
Preisen die Buchdruckerei JEAN FREY, ZÜRICH.

### Corso-Theater

Täglich abends 8 Uhr:

Gastspiel Steiner-Kaiser's Wiener Operetten-Ensemble

### Die ideale Gattin

Operette in 3 Akten von J. Brammer und A. Grünwald.

### Palmhof Zürich 6

Universitätsstr. 23

Gut bürgerlicher

1657

Mittag- und Abendtisch in Pension!

**Sanitäts-Hausmann A.-G.**  
**Urania-Apotheke :: ZÜRICH**  
Uraniastrasse 11

### Elchina

Kraftspender für  
Nerven und Blut, Magen  
und Darm

### Sansilla

das vollkommenste für  
Hals-, Mund- und  
Zahnpflege

### Eusana-

Pastillen. Prompter Erfolg  
bei Husten, Heiserkeit,  
Hals-, Rachen- und Luft-  
röhren-Entzündung.